

纳卡地区紧张局势升级 国际社会表示关切

【新华社阿斯塔纳9月20日电】综合消息：近日，纳戈尔诺-卡拉巴赫(纳卡)地区紧张局势升级。亚美尼亚外长米列佐扬19日表示，纳卡地区局势已威胁南高加索地区的稳定。

据俄新社20日报道，米列佐扬称，阿塞拜疆在纳卡地区进行军事行动严重威胁到南高加索地区的安全稳定，他呼吁各方发出明确信号，表明该军事行动不可被接受。

此前一天，阿塞拜疆国防部宣布在纳卡地区启动“反恐行动”。阿国防部

称，本次行动目的是为恢复阿塞拜疆“宪法秩序”，解除亚美尼亚军队武装。阿国防部还称，亚美尼亚军队从阿塞拜疆领土上撤出，是实现该地区和平的条件。

根据阿塞拜疆国防部发布的声明，本次行动只针对亚美尼亚军事基础设施进行打击，行动不会针对平民，当地民众可通过阿方开辟的人道主义走廊撤离。

亚美尼亚国防部对此指出，亚美尼亚未在纳卡地区派驻军队，并指责阿方军事行动为“大规模侵

略”行为。亚美尼亚已就此向欧洲人权法院提起诉讼，要求阿武装部队停止炮击所有民用设施及定居点，以防止对平民造成不可逆转的损失。

针对纳卡地区当前局势，国际社会表示严重关切。联合国人权理事会通过社交媒体发文称，两国重返和平进程极为重要。

俄罗斯总统新闻秘书佩斯科夫指出，克里姆林宫对当地局势急剧升级感到担忧，并呼吁双方重返政治和外交途径解决问题。美国国务卿布林肯称，已就纳卡地区局势分

别同亚美尼亚总理帕希尼扬和阿塞拜疆总统阿利耶夫进行通话，呼吁双方开展直接对话。

另据亚美尼亚外交部证实，联合国安理会将于

本月21日就纳卡地区局势召开会议。

纳卡地区紧张局势持续升级。9月以来，亚阿双方相互指责对方部队攻击边境哨所，并造成人员

伤亡。

此外，亚方多次指责阿塞拜疆封锁连接亚美尼亚与纳卡地区的唯一道路——拉钦走廊，使该地区人道主义形势恶化。

约旦河西岸及加沙地带发生冲突 已造成4人死亡

【新华社北京9月20日电】综合消息：巴勒斯坦人和以色列军队当地时间19日在约旦河西岸及加沙地带发生冲突，造成4名巴勒斯坦人死亡。

据巴勒斯坦官方通讯社“瓦法”报道，以军19日晚突袭约旦河西岸北部的杰宁难民营，与当地巴勒斯坦人发生冲突并交火。巴勒斯坦卫生部发表声明称，双方冲突造成至少3名巴勒斯坦人死亡及30人受伤，部分伤者情况严重。

据《以色列时报》报道，以色列国防军通报称，以军19日进入杰宁难民营执行搜捕任务时与当地巴勒斯坦人发生武装冲突。

在此期间，以军使用无人机攻击武装人员。

报道还称，以军撤出杰宁难民营时，一辆军车

在加沙地带南部与以色列交界地区发生冲突。

巴方称，以军对该地正在举行抗议的人群开火，造成1名巴勒斯坦人死亡及9人受伤。以方则称，巴勒斯坦骚乱者在此地引爆了爆炸装置并向以军开火，以军在驱散骚乱人群时使用了实弹，以方没有人员伤亡。

美联社报道称，同一天内，巴勒斯坦人和以军

HATARI
Biskuit Selera Kita
最佳饼干
RENYAHNYA BERLAPIS LAPIS
www.aswfoods.com

喜迎 2023 年中秋佳節
OLD SHANGHAI KELAPA GADING

22 SEPT S/D 1 OKT 本地小商品集市、美食
29 SEPT S/D 1 OKT 文藝表演及國語歌唱比賽

舞獅 | 各種印尼傳統舞蹈 | 太極 | 中國傳統舞蹈 | 中国面具舞 | 安格隆竹筒琴 | 華語藝術家 | 玻璃加托舞 | 千手舞 | 以及其他表演

國際日報 DAI TV 節目贊助商: MANEEL, GRC board, COSCO, GP

@pintipusat @pintipusat perempuan inti 0818 0381 9760

印尼米拉务2x225MW燃煤发电项目 Proyek PLTU Batubara 2*225MW Meulaboh Indonesia 2024年度化学药品采购招标公告 Pengumuman tender Pembelian Bahan Kimia Tahun 2024

一、招标条件

1.1 项目概况与招标范围
2. 2.1 项目的建设地点：印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县
2.1.1 Lokasi konstruksi proyek: Kabupaten Meulaboh, Distrik Darussalam, Aceh, Sumatra Utara, Indonesia
2.2 项目的建设规模：2 x 225MW 亚临界机组
2.2.1 Skala Konstruksi Proyek: Satuan subkritis 2*225MW
2.3 物资 (标段) 招标编号：MPG2023-008
2.3.1 Nomor tender untuk bahan (bagian penawaran): MPG2023-008
2.4 物资 (标段) 名称：2024年度化学药品采购
2.4.1 Nama bahan (bagian penawaran): Pembelian Bahan Kimia Tahun 2024
2.5 物资 (标段) 数量：详见技术文件
2.5.1 Jumlah bahan (bagian penawaran): lihat dokumen teknis
2.6 物资 (标段) 技术规格：详见技术文件
2.6.1 Spesifikasi dan teknis bahan (bagian penawaran): lihat dokumen
2.7 物资 (标段) 交货地点：印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县工地现场
2.7.1 Tempat Penyerahan Barang (Tahap Lelang): Lapangan proyek di Meulaboh DJP Langngroe Aceh Darussalam Sumatera Utara
2.8 物资 (标段) 交货期：
2.8.1 Tanggal penyerahan bahan (bagian penawaran):
2.8.1.1 化学运行药品，合同签订后40天或满足项目需求；
2.8.1.2 Untuk bahan operasi kimia, tanggal penyerahan adalah 40 hari setelah penandatanganan kontrak atau memenuhi kebutuhan proyek;
2.8.2 化学运行药品，合同签订后20天或满足项目需求。
2.8.2.1 Untuk bahan uji kimia, tanggal penyerahan adalah 20 hari setelah penandatanganan kontrak atau memenuhi kebutuhan proyek
2.9 供货范围：
2.9.1 化学运行药品共16项，用于印尼米拉务2x225MW燃煤发电项目化学水处理及废水处理系统及机组启动，主要包括絮凝剂、助凝剂、酸、碱、亚硫酸氢钠、反渗透阻垢剂、柠檬酸、次氯酸钠、循环水阻垢剂等，用于海水预处理加药、生活水系统、海水淡化加药、机组加药、废水集中处理及循环水加药等系统。
2.9.1.1 Spesifikasi 16 bahan operasi kimia, yang digunakan untuk sistem pengolahan air kimia dan pengolahan air limbah dan start-up unit mesin untuk proyek pembangkit listrik batubara 2 x 225 MW Meulaboh Indonesia. Utamanya meliputi flokulan, koagulan, asam, basa, NaHSO3, penghambat kerak osmosis terbalik, C6H8O7, NaClO, penghambat kerak air daur ulang, yang digunakan untuk dosis sistem pra-empresasan air laut, sistem air kehidupan, dosis desalinasi air laut, dosis unit mesin, pengolahan terpusat air limbah dan dosis air daur ulang dan sistem lain.
2.9.2 化学运行药品共41项，主要用于化学水质分析、油质分析。
2.9.2.1 Spesifikasi 41 bahan uji kimia, terutama digunakan untuk analisis kualitas air kimia, analisis kualitas minyak.

二、投标人资格要求

3. 3.1 合格投标人及其投标产品须满足如下通用资格要求：
3.1.1 投标人须具有独立法人资格，提供相应注册文件。
3.1.1.1 Peserta lelang harus memiliki kualifikasi kependidikan hukum independen, Berikan dokumen pendaftaran yang sesuai.
3.1.2 投标人须具备在人员、设备、资金等方面具有保障如期交货等承担招标项目的的能力。除特别注明外，这些资格、资质、业绩均系投标人本企业所拥有的权利权益，提供相应证明文件。
3.1.2.1 Peserta lelang harus memiliki kemampuan penanggunan proyek pelelangan, menjamin Barang-Barang lelang diserahkan dalam waktu dijanjikan termasuk personil, peralatan, dana dll. Kualifikasi, sertifikat, kinerja dan lain-lain semuanya adalah hak dan kepentingan perusahaan peserta lelang. Berikan dokumen pendukung yang sesuai.
3.1.3 不接受联合体投标。
3.1.3.1 Peserta lelang kombinasi tidak diterima.
3.1.4 近6个月内，因在供货合同履行、售后服务及产品运行过程中，出现了中标后不履约、履约过程中严重违反合同规定及供货产品出现重大质量问题而被进行通报，本标段不予投标。
3.1.4.1 Yang diumumkan karena tidak melaksanakan perjanjian setelah menang lelang, melanggar persyaratan perjanjian yang seris saat pelaksanaan perjanjian, terjadi masalah kualitas produk disediakan saat pelaksanaan perjanjian penyediaan, layanan puna jual serta saat penggunaan produk dalam 6 bulan terakhir ini tidak akan diberikan lelang untuk tahap lelang ini.
3.2 专用资质业绩要求
3.2.1 有效的营业执照和经营范围、税卡号；具有供应化学药品采购的业绩，提供相应注册文件。
3.2.1.1 Izin usaha yang berlaku dan ruang lingkup usaha, nomor kartu NPWP; Memiliki kinerja penyediaan Pembelian Bahan Kimia Tahun 2024. Berikan dokumen pendaftaran yang sesuai.
3.2.2 2020年1月1日至投标截止时间（以合同签订时间为准），投标人应至少有2个电力企业化学药品供货业绩，且单个合同金额不少于10万美元。
3.2.2.1 Mulai dari tanggal 1 Januari 2020 hingga batas waktu penawaran (berdasarkan waktu penandatanganan kontrak), pihak yang mengajukan penawaran harus memiliki pengalaman dalam penyediaan bahan kimia kepada setidaknya 2 perusahaan tenaga listrik, dengan nilai kontrak perusahaan tunggal tidak kurang dari 100.000 dolar AS.
3.2.3 2020年1月1日至投标截止时间（以合同签订时间为准），投标人电力企业化学药品供货业绩累计金额不少于40万美金。
3.2.3.1 Mulai dari tanggal 1 Januari 2020 hingga batas waktu penawaran (berdasarkan waktu penandatanganan kontrak), pihak yang mengajukan penawaran harus memiliki pengalaman dalam penyediaan bahan kimia kepada perusahaan tenaga listrik dengan total nilai kontrak tidak kurang dari 400.000 dolar AS.

三、投标文件的获取

4. 4.1 公告时间：从2023年9月18日9:00起至2023年9月22日17:00止。
4.1.1 Tanggal pengumuman: dari 9:00 pada 18, September, 2023 hingga 17:00 pada 22, September, 2023.
4.2 报名截止日期和购买标书时间：本公告公开发布起14日止。
4.2.1 Tanggal batas pendaftaran dan waktu pembelian dokumen lelang: 14 hari sejak pengumuman ini dipublikasikan secara terbuka.

4.3 获取招标文件的方式：采用电子邮件或其它电子方式。投资方将本项目负责人的姓名、联系方式以及有效邮箱（包括其它电子联系方式）给招标人。招标人审查合格后通过邮箱发送招标文件。
4.3.1 Cara Pengambilan Dokumen Lelang: Melalui Email atau cara elektronik yang lain. Peserta lelang menyampaikan data-data termasuk nama penanggung-jawab, cara kontak serta Email yang berlaku (termasuk cara elektronik yang lain) kepada penyelenggara lelang. Dokumen lelang akan dikirim via Email oleh penyelenggara setelah data-data peserta lulus pemeriksaan.
4.4 投标人应在报名前通过银行电汇方式缴纳标书费及投标保证金，招标文件每套售价为印尼卢比2,000,000.00，投标保证金为印尼卢比40,000,000.00。汇至收款单位：PT.MEULABOH POWER GENERATION;开户银行：BOCHK Jakarta Branch; Swift code: BKCHIDJAXXX; 账号：100000900507196。
4.4.1 Peserta lelang yang mengajukan penawaran harus membayar biaya dokumen lelang dan jaminan penawaran melalui transfer bank sebelum mendaftar. Setiap set dokumen lelang dijual dengan harga 2.000.000,00 Rupiah, sementara jaminan penawaran adalah sebesar 40.000.000,00 Rupiah. Silakan transfer ke data rekening berikut: Nama Rekening: PT.MEULABOH POWER GENERATION; Nama Bank: BOCHK Jakarta Branch; Swift code: BKCHIDJAXXX; Nomor Rekening: 100000900507196.
4.5 联系方式
4.5.1 Kontak
4.5.1.1 Penanggungjawab: PT Meulaboh Power Generation
4.5.1.2 Penyelenggara Lelang: PT Meulaboh Power Generation
4.5.1.3 Departemen tender: Departemen Perencanaan dan Pembelian
4.5.1.4 Departemen tender: Departemen Perencanaan dan Pembelian
4.5.1.5 联系人：电话 (Tel): (+62)0823 1570 3572
4.5.1.6 Orang kontak: No. Telp(Tel): (+62)0823 1570 3572
4.5.1.7 邮箱 (E-mail): jinhui@china-cdto.com.
4.5.1.8 Email (E-mail): jinhui@china-cdto.com
4.5.1.9 地址 (Address): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh.
4.5.1.10 Alamat(Address): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh.

五、投标文件的递交

5. 5.1 递交投标文件的截止时间及地点：投标文件递交的截止时间（投标截止时间，下同）为2023年10月12日10时00分，地点为：Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh。
5.1.1 Tanggal tamat dan alamat penyerahan dokumen penawaran: Waktu tamat penyerahan dokumen penawaran (tanggal tamat dokumen penawaran, yang sama di bawah) adalah pukul 10:00 WIB pada tanggal 12, October, tahun 2023; alamat: Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh.
5.2 本次招标以电子版投标文件（签字盖章PDF版本）为准，投标人使用加密压缩（WinRAR压缩方式）的方式，在投标截止时间前将投标文件发至招标人邮箱（请投标人确认招标人是否收到），以招标人邮箱接收时间为准。招标人邮箱：jinhui@china-cdto.com。
5.2.1 Tender ini tergantung pada dokumen penawaran versi elektronik (versi PDF tandatangan dan cap). Penawar mengirim file kompresi penawaran ke e-mail tender dengan metode kompresi enkripsi (metode kompresi WinRAR) sebelum tanggal tamat penawaran (silakan penawaran mengkonfirmasi apakah tender telah menerimanya), tergantung pada tanggal penerimaan e-mail tender. E-mail tender: jinhui@china-cdto.com.
5.3 请投标人在投标截止日前将纸质投标文件和电子版投标文件（可编辑版，U盘存储）邮寄至招标人所在地，以快递方式收件时间为准。纸质和电子版投标文件需与附件发送的加密压缩文件一致，如描述有冲突，以加密压缩文件为准。
5.3.1 Penawar diminta untuk mengirimkan dokumen penawaran versi kertas dan dokumen penawaran versi elektronik (versi yang dapat diedit, penyimpanan disk U) ke lokasi tender sebelum tanggal tamat penawaran, tergantung pada waktu penerimaan kurir, dan dokumen penawaran versi kertas dan elektronik harus sesuai dengan File kompresi terenkripsi yang dikirim melalui e-mail. Jika terjadi konflik antara deskripsi, File kompresi terenkripsi yang akan berlaku.
5.4 投标文件的每份正本、副本均应用规范的包装分别密封，牢固封装。封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“正本”、“副本”字样及“不准提前启封”字样。信封上应加盖投标人公章。
5.4.1 Setiap dokumen asli dan salinan dokumen penawaran diselenggarakan dengan kuat dengan kemasan standar. Nama proyek, kode lelang, nama peserta lelang dan alamat, tanda "asli" "salinan" serta tanda "dilarang membuka sebelum pembukaan penawaran" dicantumkan pada penutup dokumen. Tambahkan cap perusahaan peserta lelang pada amplop.
5.5 投标人提交的投标文件正本、副本也应用信封单独密封，封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“投标文件”、“保密”和“正、副本”字样，并应在封口处加盖投标人公章。
5.5.1 Dokumen asli dan salinan harga penawaran yang diajukan oleh penawar juga diselenggarakan secara terpisah dengan amplop, dengan nama proyek, nomor tender, nama dan alamat penawar, "harga penawaran", tulisan "rahasia" "dan" asli, salinan" harus ditandai pada sampul, dan meterai resmi penawar dicap pada segel.
5.6 投标费用
5.6.1 Biaya Penawaran
5.6.1.1 投资方应承担其编制投标文件与递交投标文件所涉及的一切费用。
5.6.1.1 Peserta lelang harus bertanggung jawab atas semua biaya disebabkan dari penyusunan dan penyampaian dokumen penawaran.
5.7 开标时间及地点：开标时间：2023年10月12日10时00分，开标地点：大唐米拉务发电有限公司会议室。开标方式：腾讯视频会议。开标会议时，招标人会逐个要求投标人提供加密压缩文件密码，并现场打开。任何人不得提前泄露投标文件密码。
5.7.1 Waktu dan alamat mulai penawaran: Waktu mulai penawaran: 10:00 pada 12, October, 2023, alamat: Ruang Konferensi PT Meulaboh Power Generation Cara penawaran: Voov Meeting. Pada pertemuan pembukaan penawaran, tender akan meminta penawar untuk memberikan kata sandi File kompresi terenkripsi satu per satu dan membukanya di lapangan. Siapa saja tidak dapat mengungkapkan kata sandi dokumen penawaran terlebih dahulu.

六、发布公告的媒介

6. 6.1 招标公告在印度尼西亚媒体《国际日报》上公开发布，其它媒体可转载。
6.1.1 Pengumuman tender dipublikasikan di media Indonesia "International Daily", dan media lain dapat menecetak ulang.

七、监管部门

7. 7.1 本招标项目的监管部门为大唐米拉务发电有限公司企业社会责任监督部。
7.1.1 Departemen pengawasan proyek lelang ini adalah dewan pengawasan CSR PT Meulaboh Power Generation.
7.2 招标监督投诉受理：
7.2.1 Penerimaan Keluhan Pengawasan Lelang
7.2.1.1 联系人：(+62)0821 2589 5366
7.2.1.2 Hubungi: (+62)0821 2589 5366
7.2.1.3 邮箱：jiangxiaolei@china-cdto.com
7.2.1.4 E-mail: jiangxiaolei@china-cdto.com